

## ALLEGATO A

### CONDIZIONI GENERALI

#### ART. 1 - OGGETTO DEL CONTRATTO E DEFINIZIONI

1.1. SELTRADE, o un'impresa incaricata da SELTRADE, si impegna a fornire al CLIENTE energia elettrica nella misura necessaria a soddisfare l'intero fabbisogno del CLIENTE nel/nei punto/i di prelievo indicato/i nell'allegato C della Proposta di Contratto.

1.2. Ai sensi del presente contratto si applicano le seguenti definizioni:

**AEEG:** Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas;

**TERNA:** società responsabile della trasmissione e del dispacciamento dell'energia elettrica sulla rete ad alta e altissima tensione ("Rete Elettrica Nazionale");

**Distributore:** soggetto responsabile della gestione e dell'amministrazione della rete di distribuzione in conformità all'art. 9 del decreto legislativo del 16 marzo 1999, n. 79;

**PED:** componente tariffaria, espressa in €/kWh, a copertura dei costi di acquisto e di dispacciamento dell'energia elettrica destinata al "mercato in maggior tutela", definita negli artt. 1 e 7 della delibera n. 156/07 dell'AEEG. Secondo questa delibera e le successive modificazioni ed integrazioni il PED subisce un adeguamento con cadenza trimestrale in base all'andamento del prezzo di mercato dei combustibili fossili;

**PE:** subcomponente della componente tariffaria PED, espressa in €/kWh, a copertura dei costi di acquisto e di dispacciamento dell'energia elettrica destinata al "mercato in maggior tutela", definita negli artt. 1 e 7 della delibera n. 156/07 dell'AEEG. Secondo questa delibera e le successive modificazioni ed integrazioni il PE subisce un adeguamento con cadenza trimestrale in base all'andamento del prezzo di mercato dei combustibili fossili (Prezzo energia);

**PD:** subcomponente della componente tariffaria PED, espressa in €/kWh, a copertura dei costi di dispacciamento dell'energia elettrica destinata ai clienti in "maggior tutela", definita negli artt. 1 e 7 della delibera n. 156/07 dell'AEEG e successive modificazioni ed integrazioni (Prezzo dispacciamento);

**PPE:** componente tariffaria, espressa in €/kWh, a copertura degli squilibri del sistema di perequazione dei costi di acquisto e dispacciamento dell'energia elettrica destinata al "mercato in maggior tutela" (Prezzo perequazione energia);

**Componenti A e UC:** componenti tariffarie a copertura dei diversi costi di sistema, definite nella delibera n. 348/07 dell'AEEG e successive modifiche ed integrazioni;

**Punto/i di consegna:** punto o luogo registrato da TERNA per la fornitura di energia elettrica dalla rete di distribuzione al CLIENTE, dove è anche installato il contatore di energia;

**Condizioni tecniche:** requisiti di natura tecnica, regolati dalle condizioni contrattuali esistenti tra il CLIENTE ed il Distributore;

**F1, F2, F3:** fasce orarie definite nella delibera n.156/07 dell'AEEG e successive integrazioni e modificazioni;

**Peak:** la fascia oraria, che comprende tutte le ore tra le ore 08.00 e le ore 20.00 dal lunedì al venerdì;

**Off Peak:** fascia oraria, che comprende tutte le ore, ad esclusione di quelle ore, che sono comprese nella fascia oraria Peak;

**Marchio:** Segno grafico rilasciato da SELTRADE al CLIENTE, certificante che la quantità di energia ceduta da SELTRADE a quest'ultimo è prodotta da fonti di energia rinnovabile.

#### ART. 2 - INIZIO FORNITURA

2.1 Fatto salvo il rispetto delle scadenze del Distributore e delle regole di mercato, l'inizio della fornitura avviene per ciascun punto di consegna nei termini indicati nell'allegato C, dopo il perfezionamento del contratto e successivamente alla disdetta del precedente contratto di fornitura di energia elettrica del CLIENTE.

2.2 Qualora per cause non imputabili a SELTRADE, la decorrenza della fornitura per ciascun Punto di consegna non sia

## ANLAGE A

### ALLGEMEINE BEDINGUNGEN

#### ART. 1 - VERTRAGSGEGENSTAND UND DEFINITIONEN

1.1 SELTRADE oder ein von SELTRADE benanntes Unternehmen verpflichtet sich, den KUNDEN mit jener Menge an elektrischer Energie zu versorgen, die nötig ist, um den gesamten Verbrauch an elektrischer Energie des KUNDEN an der/den in der Anlage C zum Vertragsvorschlag angeführten Übergabestelle/n abzudecken.

1.2 Nach Maßgabe dieses Vertrages ist unter nachstehenden Begriffen Folgendes zu verstehen:

**AEEG:** Aufsichtsbehörde für elektrische Energie und Gas („Autorität per l'Energia Elettrica e il Gas“);

**TERNA:** Gesellschaft, die für den Betrieb des nationalen Hochspannungsstromnetzes verantwortlich ist („Rete Elettrica Nazionale“);

**Netzbetreiber:** das laut Art. 9 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 16. März 1999, Nr. 79, verantwortliche Subjekt für den Betrieb und die Verwaltung des Verteilernetzes;

**PED:** Preiskomponente ausgedrückt in €/kWh zur Deckung der Kosten für den An- und Verkauf von elektrischer Energie im „geschützten Markt“ (mercato in maggior tutela), definiert in Art. 1 und Art. 7 des Beschlusses Nr. 156/07 der AEEG. Gemäß diesem Beschluss und den darauf folgenden Änderungen und Ergänzungen erfährt der Parameter PED alle drei Monate eine Anpassung an die Marktpreisentwicklung der fossilen Brennstoffe;

**PE:** Teilkomponente der Preiskomponente PED ausgedrückt in €/kWh zur Deckung der Kosten für den An- und Verkauf von elektrischer Energie im „geschützten Markt“ (mercato in maggior tutela), definiert in Art. 1 und Art. 7 des Beschlusses Nr. 156/07 der AEEG. Gemäß diesem Beschluss und den darauf folgenden Änderungen und Ergänzungen erfährt der Parameter PE alle drei Monate eine Anpassung an die Marktpreisentwicklung der fossilen Brennstoffe (Prezzo Energia);

**PD:** Teilkomponente des PED, ausgedrückt in €/kWh zur Deckung der Kosten für die Bilanzierung elektrischer Energie im „geschützten Markt“, definiert im Art. 1 und Art. 7 des Beschlusses Nr. 156/07 der AEEG und darauf folgenden Änderungen und Ergänzungen (Prezzo Dispacciamento);

**PPE:** die Komponente PPE kompensiert allfällige negative Differenzen zwischen den Kosten für Einkauf und Bilanzierung elektrischer Energie im „geschützten Markt“ (Prezzo Perequazione Energia);

**Komponenten A und UC:** Preiskomponenten zur Deckung der verschiedenen Systemkosten, definiert mit Beschluss Nr. 348/07 der AEEG und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

**Übergabestelle/n:** jener von TERNA registrierte Punkt/Ort zur Übergabe der elektrischen Energie vom Verteilernetz zum KUNDEN, an dem auch der Stromzähler installiert ist;

**Technische Lieferbedingungen:** technische Grundvoraussetzungen, welche das Vertragsverhältnis zwischen KUNDE und Netzbetreiber regeln;

**F1, F2, F3:** Zeitzonen gemäß Beschluss Nr. 156/07 der AEEG und nachfolgende Abänderungen und Ergänzungen;

**Peak:** Zeitzone, welche sich auf alle Stunden zwischen 08:00 Uhr und 20:00 Uhr von Montag bis Freitag bezieht;

**Off Peak:** Zeitzone, welche sich auf alle Stunden bezieht, welche nicht in die Zeitzone Peak fallen;

**Marke:** Grafisches Kennzeichen, welches von SELTRADE dem KUNDEN zur Verfügung gestellt wird und bescheinigt, dass die von SELTRADE an den KUNDEN abgegebene Energiemenge aus erneuerbaren Energiequellen erzeugt wird.

#### ART. 2 - LIEFERBEGINN

2.1 Der Beginn der Lieferung erfolgt für die jeweilige Übergabestelle zu den in der Anlage C angeführten Terminen, unter Einhaltung der vom örtlichen Netzbetreiber sowie der in den Marktregeln vorgesehenen Fristen nach Rechtswirksamkeit des Vertrages und nach Kündigung des bisherigen Stromlieferungsvertrages des KUNDEN.

2.2 Sollte aus Gründen, welche SELTRADE nicht angelastet werden können, der Beginn der Energielieferung für eine Über-

compatibile con la data di decorrenza d'attivazione del servizio di trasporto dell'energia presso i medesimi Punti di consegna, la decorrenza della fornitura si intende differita alla prima data utile successiva che sarà comunicata tempestivamente da SELTRADE al CLIENTE.

#### **ART. 3 - DURATA DEL CONTRATTO E RECESSO**

3.1 La presente Proposta di Contratto avrà efficacia, a partire dalla data dell'accettazione inviata da SELTRADE al CLIENTE tramite posta, fax o e-mail.

3.2 Il contratto ha durata indeterminata. Il CLIENTE potrà in qualsiasi momento recedere dal contratto con un preavviso di 1 (un) mese comunicato mediante lettera raccomandata. Il termine di preavviso decorre a partire dal primo giorno del primo mese successivo al ricevimento della comunicazione del recesso da parte di SELTRADE. SELTRADE potrà in qualsiasi momento recedere dal contratto con un preavviso di almeno 6 (sei) mesi comunicato mediante lettera raccomandata. Il termine di sei mesi decorre a partire dal primo giorno del primo mese successivo al ricevimento della comunicazione del recesso da parte del CLIENTE.

#### **ART. 4 - RISOLUZIONE DEL CONTRATTO**

4.1 Il contratto può essere risolto con effetto immediato ai sensi dell'art. 1456 c.c. mediante semplice comunicazione scritta, da inviare a mezzo raccomandata, qualora si verifichi una delle seguenti condizioni:

4.1.1 impossibilità di procedere alla somministrazione di energia elettrica a causa di impedimenti di natura tecnica non imputabili a SELTRADE, senza che ciò implichi alcuna responsabilità di SELTRADE nei confronti del CLIENTE;

4.1.2 mancato pagamento da parte del CLIENTE di una delle fatture di cui all'art. 9 del presente contratto, senza avervi posto rimedio entro 30 (trenta) giorni dal ricevimento della comunicazione di reclamo;

4.1.3 mancato rispetto da parte del CLIENTE di concedere le garanzie di pagamento di cui all'art. 11 del presente contratto, senza avervi posto rimedio entro 30 (trenta) giorni dal ricevimento della comunicazione di reclamo;

4.1.4 inizio di una azione o di un procedimento per la messa in liquidazione;

4.1.5 interruzione o sospensione dell'intera attività aziendale;

4.1.6 istanza od inizio di una procedura concorsuale;

4.1.7 insolvenza o iscrizione nel registro dei protesti.

4.2 In caso di risoluzione del contratto, fermo restando l'obbligo di SELTRADE di recedere tempestivamente dal Contratto di trasporto e dai Contratti di bilanciamento e scambio, sono posti a carico del CLIENTE gli eventuali corrispettivi che il Distributore o TERNA dovessero pretendere da SELTRADE a seguito del recesso anticipato, nonché il risarcimento di ulteriori danni.

4.3 In caso di risoluzione del contratto di trasporto di energia elettrica o del contratto per l'energia di scambio e di bilanciamento, il presente contratto si intende risolto di diritto.

4.4 La risoluzione del contratto non pregiudica in alcun modo i diritti e doveri delle parti maturati fino alla risoluzione del contratto, nonché le conseguenze che derivano dalle responsabilità dell'autore e quindi anche gli eventuali risarcimenti a norma di legge.

4.5 Entrambe le parti non si assumono alcuna responsabilità per la mancata esecuzione di obbligazioni contrattuali qualora tale inadempimento fosse imputabile a cause di forza maggiore o ad ogni altra causa non prevedibile dalle parti contrattuali.

4.6 Se la situazione energetico-economica o le tariffe dei parametri di riferimento più importanti, sulle quali si fonda il presente contratto, dovessero in seguito alla stipulazione dello stesso, anche a causa di disposizioni dello Stato italiano, della Comunità Europea o dell'AEEG, essere abrogate o dovessero subire variazioni tali da gravare eccessivamente sull'equilibrio economico di una delle parti oppure le condizioni contrattuali concordate vigenti non potessero più essere adempiute da una delle parti, quest'ultima ha il diritto di richiedere, mediante richiesta scritta all'altra parte una revisione immediata del contratto al fine di adattare mediante la stessa le condizioni contrattuali e/o i prezzi.

4.7 Se entro un mese dal ricevimento della domanda, nonostante trattative, non dovessero essere trovati degli accordi, le parti sono autorizzate a risolvere il contratto con decorrenza dal 60° (sessantesimo) giorno dall'avvenuto ricevimento della richiesta

gabestelle nicht mit der Aktivierung des entsprechenden Transportvertrages vereinbar sein, versteht sich der Liefertermin auf den frühest möglichen Termin verschoben, welcher dem KUNDEN von SELTRADE schnellstmöglich mitgeteilt wird.

#### **ART. 3 - VERTRAGSDAUER UND RÜCKTRITT**

3.1 Der vorliegende Vertragsvorschlag wird ab dem Datum der Annahme durch SELTRADE mittels Schreiben per Post, Fax oder E-Mail an den KUNDEN rechtswirksam.

3.2 Der Vertrag hat unbegrenzte Dauer. Unbeschadet davon hat der KUNDE das Recht, jederzeit mit einer Vorankündigung mittels eingeschriebenen Briefs von 1 (einem) Monat vom Vertrag zurückzutreten. Die Kündigungsfrist beginnt ab dem ersten Tag des Folgemonats nach Eingang der Rücktrittsmitteilung bei SELTRADE. SELTRADE hat das Recht, jederzeit mit einer Vorankündigung mittels eingeschriebenen Briefs von 6 (sechs) Monaten vom Vertrag zurückzutreten. Die sechsmonatige Kündigungsfrist beginnt ab dem ersten Tag des Folgemonats nach Eingang der Rücktrittsmitteilung beim KUNDEN.

#### **ART. 4 - VERTRAGSAUFLÖSUNG**

4.1 Der Vertrag kann mit sofortiger Wirkung im Sinne von Art. 1456 ZGB mittels eingeschriebenem Brief in folgenden Fällen aufgelöst werden:

4.1.1 Unmöglichkeit der Lieferung von elektrischer Energie an den KUNDEN aus technischen Gründen, welche nicht im Einflussbereich von SELTRADE liegen; für SELTRADE ergeben sich daraus keinerlei Verpflichtungen gegenüber dem KUNDEN;

4.1.2 Nichtbegleichung vonseiten des KUNDEN einer der in Art. 9 des vorliegenden Vertrages angeführten Rechnungen, nachdem innerhalb von 30 (dreißig) Tagen nach Erhalt der Mitteilung der Beanstandung nicht Abhilfe geleistet wurde;

4.1.3 Nichtberücksichtigung vonseiten des KUNDEN der in Art. 11 des vorliegenden Vertrages angeführten Zahlungsgarantien, nachdem innerhalb von 30 (dreißig) Tagen nach Erhalt der Mitteilung der Beanstandung nicht Abhilfe geleistet wurde;

4.1.4 Einleitung eines Liquidationsverfahrens;

4.1.5 Unterbrechung oder Einstellung der gesamten Betriebs-tätigkeit;

4.1.6 Einleitung oder Erklärung eines Konkurses;

4.1.7 Insolvenz oder Eintragung in das Verzeichnis der Wechselproteste.

4.2 Abgesehen von der Verpflichtung von SELTRADE, mit sofortiger Wirkung vom Transportvertrag und vom Vertrag für Transport und Energiebilanzierung zurückzutreten, werden im Falle einer Vertragsauflösung sämtliche Kosten, welche vom Netzbetreiber und/oder von TERNA aufgrund des vorzeitigen Rücktrittes verrechnet werden, sowie alle sonstige Kosten und Schäden dem KUNDEN angelastet.

4.3 Im Falle der Auflösung des Transportvertrages oder des Vertrages für Energiebilanzierung gilt der gegenständliche Vertrag von Rechts wegen als aufgelöst.

4.4 Die Auflösung des Vertrages beeinträchtigt in keinem Fall die Rechte und Pflichten der Vertragsparteien, welche bereits vor Auflösung des Vertrages angereift sind, sowie die Auswirkungen, die sich aus der Haftung des Verursachers ergeben, und folglich auch nicht einen eventuellen gesetzlich festgelegten Schadensersatz.

4.5 Die Vertragsparteien übernehmen wechselseitig keinerlei Haftung für jede Form der Nichterfüllung von vertraglichen Verpflichtungen, die auf höhere Gewalt oder jede andere Ursache, die außerhalb der Einflussnahme der Vertragsparteien steht, zurückzuführen ist.

4.6 Sollten sich zu einem Zeitpunkt nach Abschluss dieses Vertrages die Elektrizitätswirtschaftlichen Verhältnisse oder die Tarife der wichtigsten Bezugsparameter, auf welche sich der vorliegende Vertrag bezieht, auch aufgrund von Maßnahmen des italienischen Staates, der Europäischen Union oder der AEEG derart ändern oder gar abgeschafft werden, dass eine der Vertragsparteien im wirtschaftlichen Gleichgewicht der gegenseitigen Leistungen durch den Vertrag unverhältnismäßig belastet wird, oder die vereinbarten oder letztgültigen Bedingungen des Vertrages einer der Vertragsparteien nicht mehr zugemutet werden können, hat diese Vertragspartei das Recht, durch eine schriftliche Anfrage an die andere Vertragspartei eine gemeinsame unverzügliche Überprüfung der Situation zu verlangen, bei welcher die einschlägigen Vertragsbedingungen und/oder die Preise angepasst werden.

4.7 Sollte trotz Verhandlungen binnen eines Monats ab Eingang des verhandlungseinleitenden Anfrageschreibens keine Ei-

#### **ART. 5 - CESSIONE DEL CONTRATTO**

5.1 Sulla base del presente contratto di fornitura, SELTRADE mette a disposizione del CLIENTE energia elettrica esclusivamente per usi propri, sulla base delle specifiche di qualità concordate tra il CLIENTE ed il Distributore. Il CLIENTE non può cedere il Contratto per la fornitura di energia elettrica a terzi, senza il preventivo consenso scritto di SELTRADE.

5.2 Il CLIENTE autorizza fin d'ora alla cessione del presente contratto da parte di SELTRADE ad altra società del Gruppo SEL, intendendosi per Gruppo SEL la società SEL SPA e le società da essa direttamente o indirettamente controllate e/o partecipate.

#### **ART. 6 - DELEGA PER IL TRASPORTO E IL DISPACCIAMENTO**

6.1 L'impegno di potenza ed il trasferimento di energia elettrica ai Punti di prelievo del CLIENTE avviene tramite il servizio di trasporto ed il servizio di dispacciamento in conformità alle disposizioni delle delibere n. 348/07 e n. 111/06 dell'AEEG e successive modifiche ed integrazioni.

6.2 Con la stipula del presente contratto, il Cliente conferisce a SELTRADE, o ad altro soggetto terzo da questa delegato, mandato senza rappresentanza ex. art. 1705 c.c. esclusivo ed irrevocabile per la stipulazione del Contratto di trasporto e del Contratto per il servizio di dispacciamento relativi ai Punti di consegna indicati nell'allegato C.

6.3 Il CLIENTE si impegna, in particolare, a fornire a SELTRADE tutte le informazioni e a trasmettere e sottoscrivere tutti i documenti utili o necessari a tale scopo.

6.4 Qualora, in sede di stipula del Contratto di trasporto, sia necessario comunicare l'avvenuto subentro o voltura del CLIENTE rispetto al precedente intestatario del contatore, SELTRADE si riserva il diritto di fatturare al CLIENTE gli eventuali oneri che dovessero essere addebitati dal Distributore per l'espletamento delle pratiche di voltura o subentro.

6.5 Il CLIENTE dichiara di non avere obbligazioni insolite relative a precedenti contratti di fornitura d'energia elettrica.

6.6 SELTRADE si impegna ad eseguire tutte le pratiche necessarie per la rescissione del/i contratto/i di fornitura esistenti ai quali il CLIENTE è legato al momento della stipula del presente contratto. SELTRADE, senza alcun onere supplementare per il cliente, effettuerà direttamente o tramite operatore terzo opportunamente delegato da SELTRADE, la gestione del Contratto di trasporto e del Contratto per il servizio di dispacciamento. I relativi costi saranno pagati da parte di SELTRADE in nome e per conto del CLIENTE come oneri passanti e successivamente addebitati al CLIENTE senza nessun ricarico.

#### **ART. 7 - CONDIZIONI TECNICHE**

7.1 L'energia elettrica viene fornita da SELTRADE al CLIENTE utilizzando la rete di trasmissione nazionale e le reti di distribuzione locali alla tensione e secondo le caratteristiche tecniche dei Punti di consegna.

7.2 Gli aspetti tecnici concernenti la riconsegna dell'energia elettrica come tensione, frequenza, curva d'onda, microinterruzioni, sostituzione dei contatori, gestione del collegamento, nonché le responsabilità per eventuali disservizi e/o interruzioni della somministrazione, sono regolati dalla normativa vigente in materia e dai provvedimenti emanati dalle autorità competenti. Essi attengono ai rapporti fra il CLIENTE ed il Distributore, al quale ogni punto di consegna è collegato. In particolare sono a carico del CLIENTE i costi derivanti dagli eventuali adeguamenti che si rendessero necessari per l'avvio e nel corso della fornitura.

7.3 Viene espressamente ricordato che la competenza e la responsabilità in riferimento agli aspetti tecnici menzionati sono esclusivamente del Distributore, con ciò intendendosi che SELTRADE, quale "cliente grossista" ai sensi dell'art. 2, comma 5 del decreto legislativo del 16 marzo 1999, n. 79, non risponde dei danni causati dalla fornitura di energia, essendo la stessa SELTRADE persona giuridica che acquista e vende energia elettrica senza esercitare attività di trasmissione e di distribuzione.

nigung erzielt werden, sind die Vertragsparteien berechtigt, diesen Vertrag mit Wirksamkeit ab dem 60. (sechzigsten) Tag nach Erhalt des verhandlungseinleitenden Anfrageschreibens aufzulösen.

#### **ART. 5 - VERTRAGSABTRETUNG**

5.1 Auf Basis des gegenständlichen Liefervertrages stellt SELTRADE dem KUNDEN elektrische Energie nach Maßgabe der zwischen dem KUNDEN und dem Netzbetreiber vereinbarten Qualitätsspezifikation ausschließlich für eigene Zwecke zur Verfügung. Der KUNDE ist nicht berechtigt, den Vertrag für die Lieferung von elektrischer Energie ohne vorherige schriftliche Genehmigung von SELTRADE an Dritte abzutreten.

5.2 Der KUNDE stimmt bereits jetzt der Übertragung des vorliegenden Vertrages vonseiten der SELTRADE an andere Gesellschaften der SEL-Gruppe zu, wobei unter SEL-Gruppe die Gesellschaft SEL AG und alle Gesellschaften zu verstehen sind, welche von ihr direkt oder indirekt kontrolliert werden und/oder an welchen sie, auch indirekt, beteiligt ist.

#### **ART. 6 - VOLLMACHT FÜR TRANSPORT UND ENERGIEBILANZIERUNG**

6.1 Die Leistungsbereitstellung und die Energieübertragung zu den Übergabestellen des KUNDEN erfolgen über den Energietransport und die Energiebilanzierung gemäß den Beschlüssen Nr. 348/07 und Nr. 111/06 der AEEG und den darauf folgenden Änderungen und Ergänzungen.

6.2 Mit Abschluss des vorliegenden Vertrages erteilt der KUNDE der SELTRADE oder einem von SELTRADE benannten Subjekt einen entsprechenden Auftrag ohne Vertretungsvollmacht gemäß Art. 1705 ZGB für den Abschluss der Verträge für Energietransport sowie Energiebilanzierung für die in der Anlage C angeführten Übergabestellen.

6.3 Der KUNDE verpflichtet sich weiters, SELTRADE bei der Durchführung des gegenständlichen Vertrages zu unterstützen und alle zu diesem Zweck benötigten Unterlagen zu unterschreiben und zur Verfügung zu stellen.

6.4 Sollte sich im Rahmen des Abschlusses des Transportvertrages die Inhaberschaft des Stromzählers ändern, behält sich SELTRADE das Recht vor, eventuelle Kosten, welche vom Netzbetreiber für die Umschreibung in Rechnung gestellt werden, an den KUNDEN weiterzuerrechnen.

6.5 Der KUNDE erklärt, keine Verpflichtungen aus anderen Energielieferverträgen zu haben.

6.6 SELTRADE verpflichtet sich, die Abwicklung der Kündigungen des/der bestehenden Liefervertrages/Lieferverträge, an die der KUNDE zum Zeitpunkt des Abschlusses des gegenständlichen Vertrages gebunden ist, durchzuführen. SELTRADE oder ein von SELTRADE benanntes Subjekt wird die Verwaltung des Transportvertrages sowie des Energiebilanzierungsvertrages übernehmen. Die daraus anfallenden Kosten werden von SELTRADE im Namen und auf Rechnung des KUNDEN als Durchlaufposten beglichen und anschließend dem KUNDEN ohne Auf- bzw. Abschläge weiterverrechnet.

#### **ART. 7 - TECHNISCHE LIEFERBEDINGUNGEN**

7.1 Die Versorgung des KUNDEN mit elektrischer Energie wird von SELTRADE unter Verwendung des nationalen Transportnetzes und des lokalen Verteilernetzes entsprechend der Spannung und der technischen Eigenschaften der Übergabestelle/n durchgeführt.

7.2 Die technischen Aspekte der Übergabe der elektrischen Energie wie Spannung, Frequenz, Anschlussleistung, Kurvenform der Spannung, Mikrounterbrechungen, Austausch der Stromzähler, Verwaltung der Anschlüsse sowie die Verantwortung für eventuelle Störungen und/oder Unterbrechungen der Energieversorgung betreffen ausschließlich das Vertragsverhältnis zwischen dem KUNDEN und seinem zuständigen Netzbetreiber an der jeweiligen Übergabestelle und werden von den geltenden Normen und den einschlägigen Beschlüssen geregelt. Im Besonderen gehen alle diesbezüglichen Kosten, welche sich aus eventuellen Anpassungen für die Aufnahme bzw. Fortsetzung der Lieferung ergeben, zulasten des KUNDEN.

7.3 Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Zuständigkeit und die Verantwortung in Bezug auf die eben genannten technischen Belange einzig und allein dem zuständigen Netzbetreiber obliegen, weswegen SELTRADE als „Großhändler“ gemäß den Bestimmungen des Art. 2 Abs. 5 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 16. März 1999, Nr. 79, nicht für Schäden, welche durch die Energielieferung verursacht wurden, haftet, da SELTRADE selbst eine juristische Person ist, die elektrische Energie lediglich kauft und verkauft, ohne die Tätigkeiten von

## **ART. 8 - FATTURAZIONE E MISURAZIONE DELL'ENERGIA CONSUMATA**

8.1 La rilevazione dei consumi è eseguita dal Distributore secondo i provvedimenti delle competenti Autorità e non rientra nelle competenze di SELTRADE. La fatturazione dell'energia può avvenire solo sulla base dei dati forniti dal Distributore. Eventuali divergenze relativamente alle quantità di energia consumata o errori di misura devono essere risolti direttamente tra il CLIENTE e il Distributore. Su richiesta del CLIENTE gli vengono messi a disposizione i dati ufficiali di misura in possesso di SELTRADE.

8.2 SELTRADE non risponde di eventuali disservizi o guasti dei gruppi di misura, per i quali è responsabile sotto ogni aspetto il Distributore, né di conseguenti azioni arbitrarie.

8.3 Il CLIENTE si impegna altresì a lasciare ai tecnici incaricati da SELTRADE, o da terzi da essa incaricata, libero accesso ai locali ed ai luoghi ove sono installati i complessi di misura per tutta la durata del contratto. Gli impianti e i gruppi di misura del cliente devono essere conformi alle normative vigenti.

## **ART. 9 - PAGAMENTI**

9.1 SELTRADE si impegna a svolgere tutte le attività burocratiche ed amministrative per l'emissione delle fatture. Il CLIENTE riceverà una fattura suddivisa per tipologia di costi, che comprenderà tutti gli oneri e costi necessari per la somministrazione dell'energia elettrica.

9.2 La fatturazione ha di regola periodicità mensile ed avviene sulla base dei dati ufficiali relativi ai consumi dei singoli "Punti di Prelievo", sempre che tali dati siano resi disponibili con tempo utile a SELTRADE dal distributore. In caso contrario SELTRADE è autorizzata ad emettere fatture in acconto sulla base dei consumi annuali medi, i quali devono essere comunicati obbligatoriamente da parte del CLIENTE, ed ad emettere i relativi conguagli in seguito al ricevimento dei dati ufficiali.

9.3 Nel caso in cui la fattura di conguaglio sia superiore del 250% (duecentocinquanta per cento) dell'addebito medio delle fatture in acconto ricevute successivamente alla precedente fattura di conguaglio, il CLIENTE può richiedere la rateizzazione dei corrispettivi. La richiesta di tale rateizzazione, che può riguardare soltanto i corrispettivi il cui importo superi Euro 25,82 (venticinque virgola ottantadue), deve pervenire in forma scritta entro il termine fissato per il pagamento della fattura per la quale si chiede la rateizzazione. Le somme relative ai pagamenti rateali sono maggiorate degli interessi pari al Tasso Ufficiale di Riferimento.

9.4 Il CLIENTE si impegna ad effettuare il pagamento delle fatture entro 30 (trenta) giorni dalla data di emissione delle stesse.

9.5 Nel caso in cui la fattura emessa da SELTRADE non venga saldata entro il termine sopra indicato, al CLIENTE, ai sensi del decreto legislativo del 09 ottobre 2002, n. 231, per contratti tra aziende, sarà addebitato oltre l'ammontare della fattura, una somma pari agli interessi di mora calcolati nella misura del tasso ufficiale della banca centrale europea maggiorato di 7 (sette) punti percentuali in rapporto ai giorni trascorsi dalla data di scadenza fino alla data dell'effettivo pagamento.

9.6 In caso di mancato pagamento, SELTRADE provvederà all'emissione di un sollecito di pagamento. In caso di mancato pagamento della fattura entro i termini indicati nel sollecito, SELTRADE potrà avviare la procedura di distacco.

9.6.1 Il termine, decorso il quale SELTRADE effettua la sospensione della fornitura è di almeno 5 (cinque) giorni successivi all'avvenuto avviso postale o all'avvenuta consegna al CLIENTE della raccomandata contenente il sollecito di pagamento.

9.6.2 Il CLIENTE che riceve da SELTRADE un sollecito di pagamento è tenuto, una volta regolarizzato il dovuto, a consegnare sollecitamente a SELTRADE, oppure a trasmettere via fax ai numeri indicati sullo stesso sollecito, la relativa documentazione attestante il pagamento.

9.6.3 SELTRADE ha il diritto, in caso di morosità del CLIENTE, di sospendere la fornitura di energia elettrica per uno o più punti di prelievo della titolarità del medesimo CLIENTE.

9.6.4 SELTRADE ha il diritto di richiedere al CLIENTE il pagamento del corrispettivo di sospensione e di riattivazione della fornitura nel limite dell'ammontare previsto dall'AEEG.

9.6.5 Nel caso di CLIENTI connessi in bassa tensione, SELTRADE, qualora sussistano le condizioni tecniche del misura-

Transport und Verteilung auszuüben.

## **ART. 8 - VERRECHNUNG UND MESSUNG DER VERBRAUCHTEN ENERGIE**

8.1 Die Ermittlung der Zählerstände erfolgt durch den lokalen Netzbetreiber gemäß den geltenden behördlichen Bestimmungen und fällt nicht in die Zuständigkeit von SELTRADE. Demzufolge kann die Verrechnung der Energie lediglich aufgrund der vom Netzbetreiber gelieferten Daten durchgeführt werden. Etwaige Unstimmigkeiten bezüglich der verbrauchten Energiemenge oder Messfehler müssen zwischen dem KUNDEN und dem Netzbetreiber geklärt werden. Auf Anfrage werden dem KUNDEN die der SELTRADE vorliegenden offiziellen Messdaten zur Verfügung gestellt.

8.2 SELTRADE haftet in keiner Weise für etwaige Betriebsmängel oder Fehler der Messgruppen, für welche der lokale Netzbetreiber in jeder Hinsicht zuständig bleibt, sowie für eigenmächtig daran vorgenommene Handlungen.

8.3 Der KUNDE gestattet SELTRADE oder von dieser beauftragte Dritte für Ablesungen und Kontrollen jederzeit den Zugang zu den Messgruppen. Die Verbraucheranlagen und Messgeräte des KUNDEN müssen den geltenden Normen entsprechen.

## **ART. 9 - ZAHLUNGEN**

9.1 SELTRADE übernimmt die gesamte bürokratische und verwaltungstechnische Abwicklung der Rechnungslegung. Der KUNDE erhält eine nach Kostengruppen gegliederte Rechnung, welche alle für die Energieversorgung notwendigen Kosten und Nebenkosten enthält.

9.2 Die Fakturierung erfolgt im Regelfall monatlich auf Basis der offiziellen Verbrauchsdaten der jeweiligen Übergabestelle, vorausgesetzt, dass der Netzbetreiber diese Daten rechtzeitig bereitstellt. Andernfalls ist SELTRADE ermächtigt, Akontorechnungen auf Grundlage des mittleren Jahresverbrauches, welcher vom KUNDEN verpflichtend mitgeteilt wird, vorzunehmen, wobei der entsprechende Ausgleich jeweils nach Erhalt der offiziellen Daten durchgeführt wird.

9.3 Wenn die Ausgleichsrechnung 250% (zweihundertfünfzig Prozent) des durchschnittlich angelasteten Betrages der Akontorechnungen, die nach einer vorhergehenden Ausgleichsrechnung ausgestellt wurden, überschreitet, kann vom KUNDEN eine Ratenzahlung beantragt werden. Die Ratenzahlung kann jedoch nur für Beträge über Euro 25,82 (fünfundzwanzig Komma zweiundachtzig) beantragt werden. Der entsprechende Antrag muss schriftlich formuliert werden und innerhalb der Zahlungsfrist laut Rechnung einlangen, für die die Ratenzahlung beantragt wird. Die Ratenzahlungen werden um den Betrag der anfallenden Zinsen erhöht, die gemäß offiziellem Richtzinssatz berechnet werden.

9.4 Der KUNDE verpflichtet sich, die Stromrechnung binnen 30 (dreißig) Tagen ab Ausstellungsdatum zu bezahlen.

9.5 Wird die von SELTRADE ausgestellte Rechnung nicht binnen der oben genannten Frist beglichen, werden dem KUNDEN gemäß Gesetzesvertretendem Dekret vom 09. Oktober 2002, Nr. 231, für Verträge zwischen Unternehmen, zuzüglich zum ausstehenden Rechnungsbetrag für jeden verstrichenen Tag von der Fälligkeit bis zur effektiven Bezahlung Verzugszinsen in der Höhe von 7 (sieben) Punkten über dem jeweils gültigen Basiszinssatz der Europäischen Zentralbank (EZB) in Rechnung gestellt.

9.6 Unterbleibt die Bezahlung der Rechnung, wird SELTRADE dem KUNDEN eine Zahlungsmahnung ausstellen. Sollte die Rechnung nicht innerhalb der in der Mahnung angegebenen Zahlungsfrist bezahlt werden kann das Verfahren zur Einstellung der Stromlieferung eingeleitet werden.

9.6.1 Bis zur Einstellung der Lieferung vergehen mindestens 5 (fünf) Tage ab erfolgter Benachrichtigung durch die Post oder ab Erhalt des Einschreibebriefes mit der Zahlungsaufforderung seitens des KUNDEN.

9.6.2 Der KUNDE, der eine Zahlungsaufforderung erhält hat die Pflicht, nach Begleichung der Rechnung den entsprechenden Zahlungsbeleg persönlich oder per Fax (die Nummern sind auf der Mahnung angegeben) SELTRADE zukommen zu lassen.

9.6.3 SELTRADE hat das Recht, die Stromlieferung bei Zahlungsverzug des KUNDEN an einer oder mehreren auf Namen des KUNDEN lautenden Übergabestellen einzustellen.

9.6.4 SELTRADE hat das Recht, vom KUNDEN die Entrichtung der Gebühren für Einstellung und Wiederaufnahme der Lieferung in Höhe der von der AEEG vorgesehenen Beträge zu verlangen.

9.6.5 Bei KUNDEN mit Übergabestellen in Niederspannung

tore provvede, prima della sospensione della fornitura, ad effettuare una riduzione della potenza ad un livello pari al 15% della potenza disponibile e decorsi 10 giorni dalla predetta riduzione, in caso di mancato pagamento da parte del CLIENTE, a sospendere la fornitura.

9.7 Nel caso di richiesta di switching, ossia di passaggio del CLIENTE da un altro venditore a SELTRADE, l'esecuzione del presente contratto di fornitura è condizionata dal fatto che il CLIENTE non risulti sospeso per morosità al momento della richiesta.

#### **ART. 10 - OPZIONE CERTIFICAZIONE RECS**

10.1 Nel caso in cui al presente contratto si applica l'opzione "Certificazione RECS" e ciò emerge nell'allegato B, SELTRADE si impegna ad annullare un numero di certificati RECS pari all'energia ceduta al CLIENTE in esecuzione del presente contratto. In tal modo viene certificato al CLIENTE, che la quantità di energia ceduta viene prodotta da fonti di energia rinnovabile.

10.2 Su semplice richiesta da parte del CLIENTE SELTRADE concede al CLIENTE l'utilizzo non esclusivo del marchio messo a disposizione dalla stessa, per il periodo dall'inizio di fornitura fino al termine del rapporto contrattuale. L'anzidetto marchio permette al CLIENTE di comunicare al pubblico che la quantità di energia ceduta da SELTRADE in esecuzione del presente contratto viene prodotta da fonti di energia rinnovabile e che quindi lui stesso si impegna in modo attivo alla tutela ambientale. Il CLIENTE si impegna ad utilizzare il marchio rispettando le istruzioni fornite da SELTRADE. In nessun caso è concesso al CLIENTE di alterare, modificare o utilizzare il marchio in contrasto con le suindicate istruzioni di SELTRADE. Innanzitutto non è concesso di utilizzare alcun altro nominativo, logo, simbolo od altro, in combinazione con il marchio in oggetto, fra l'altro, in modo tale da far ritenere esistenti rapporti societari, di partecipazione o controllo tra SELTRADE e il CLIENTE. Al termine del rapporto contrattuale il CLIENTE si impegna a cessare l'utilizzo del marchio e rimuovere ogni suo riferimento sulla propria carta intestata e su ogni altro materiale (a titolo esemplificativo e non esaustivo: cataloghi, stampati, inserzioni pubblicitarie, manifesti, annuari, siti internet). Al termine del rapporto contrattuale al CLIENTE sarà altresì vietato di utilizzare qualsiasi denominazione, segno o simboli uguali o confondibili con il marchio in oggetto comunque suscettibile di provocare inganno o confusione nel pubblico. In ogni caso il CLIENTE riconosce nei confronti di SELTRADE il diritto di proprietà al marchio in oggetto.

#### **ART. 11 - GARANZIE DI PAGAMENTO**

11.1 I pagamenti delle fatture saranno effettuati mediante ordine permanente di addebito bancario ("RID"). Il CLIENTE si impegna a dare incarico alla sua banca di eseguire l'ordine permanente di addebito bancario per l'intera durata del contratto e rinuncia sin da ora al suo diritto di revocare il singolo addebito diretto RID e di chiedere il rimborso degli addebiti RID autorizzati.

11.2 Qualora il pagamento non avvenga ai sensi del comma precedente, il CLIENTE è tenuto a versare a SELTRADE con addebito sulla fattura l'importo cauzionale nella misura pari all'ammontare complessivo di 4 (quattro) fatture mensili inclusa l'IVA, determinato con riferimento al consumo medio mensile dell'anno precedente. L'importo cauzionale verrà restituito successivamente allo scioglimento del presente contratto con la fattura di chiusura, qualora non trattenuto in tutto o in parte a saldo di eventuali fatture insolute, maggiorato degli interessi legali maturati. Qualora nel corso della durata del presente contratto l'importo cauzionale sia incamerato in tutto o in parte da SELTRADE, il CLIENTE sarà tenuto a ricostituirlo.

11.3 SELTRADE si riserva comunque la facoltà di addebitare al CLIENTE l'importo di cauzione qualora l'ordine permanente di addebito bancario ("RID") non venga attivato, venga meno o sia attivato in ritardo.

11.4 Resta salva la restituzione della cauzione in caso di successiva attivazione dell'ordine permanente di addebito bancario ("RID").

wird SELTRADE vor Einstellung der Lieferung und falls die technischen Eigenschaften des Zählers dies erlauben, die Leistung auf 15% (fünfzehn Prozent) der verfügbaren Leistung herabsetzen. Sollte der KUNDE nach 10 (zehn) Tagen ab obgenannter Leistungsreduzierung die Zahlung noch nicht geleistet haben, so wird die Lieferung eingestellt.

9.7 Bei Antrag des KUNDEN auf Wechsel von einem anderen Verkäufer zu SELTRADE (sog. Switching) ist die Durchführung des vorliegenden Liefervertrages davon abhängig, ob die Stromlieferung vonseiten des anderen Verkäufers nicht wegen Zahlungsverzug eingestellt wurde.

#### **ART. 10 - OPTION RECS- ZERTIFIZIERUNG**

10.1 Für den Fall, dass auf vorliegenden Vertrag die Option „RECS-Zertifizierung“ Anwendung findet und dies aus der Anlage B hervorgeht, verpflichtet sich SELTRADE, jene Anzahl von RECS-Zertifikaten zu löschen, welche der an den KUNDEN in Ausführung des vorliegenden Vertrages abgetretenen Energiemenge entsprechen. Dadurch wird dem KUNDEN bestätigt, dass die abgenommene Energiemenge aus erneuerbaren Energiequellen erzeugt wird.

10.2 Auf einfache Anfrage des KUNDEN erteilt SELTRADE an den KUNDEN die Lizenz, welche die nicht ausschließliche Nutzung und Verwendung einer von SELTRADE an den KUNDEN zu übermittelnden Marke für den Zeitraum von Lieferbeginn bis zur Auflösung des Vertragsverhältnisses zum Gegenstand hat. Mit der genannten Marke kann der KUNDE in der Öffentlichkeit aufzeigen, dass die von SELTRADE in Ausführung des vorliegenden Vertrages gelieferte Energiemenge aus erneuerbaren Energiequellen erzeugt wird und er somit einen konkreten Beitrag zum aktiven Umweltschutz leistet. Der KUNDE verpflichtet sich, die Marke gemäß den von SELTRADE mitgeteilten Vorgaben zu verwenden. In keinem Fall ist es dem KUNDEN erlaubt die Marke abzuändern, abzuwandeln oder im Widerspruch zu den genannten Vorgaben von SELTRADE zu verwenden. Insbesondere ist es dem KUNDEN nicht erlaubt, irgendeine andere Bezeichnung, Logo, Symbol oder ähnliches in Verbindung mit der gegenständlichen Marke zu verwenden, wodurch unter anderem gesellschaftsrechtliche Beziehungen im Sinne einer Beteiligung oder Kontrolle zwischen dem KUNDEN und SELTRADE vermutet werden könnten. Nach Beendigung des Vertragsverhältnisses verpflichtet sich der KUNDE, die Nutzung der Marke zu beenden und jeden Bezug zur Marke von seinem Briefpapier und allen andern Unterlagen (beispielhaft seien hier angeführt Kataloge, Vordrucke, Werbeinserate, Plakate, Jahrbücher, Internetseiten) zu entfernen. Nach Auflösung des Vertragsverhältnisses ist es dem KUNDEN außerdem verboten, Bezeichnungen, Zeichen oder Symbole zu verwenden, welche der gegenständlichen Marke ähnlich bzw. gleich sind oder in der Öffentlichkeit eine Täuschung oder Verwechslung mit der genannten Marke hervorrufen könnten. In jedem Fall erkennt der KUNDE ausdrücklich das Eigentumsrecht der SELTRADE an der gegenständlichen Marke an.

#### **ART. 11 - ZAHLUNGSGARANTIE**

11.1 Die Zahlung der Rechnungen erfolgt mittels automatischer Banküberweisung („RID“). Hierfür verpflichtet sich der KUNDE, seiner Bank für die gesamte Dauer des Vertrages einen entsprechenden Abbuchungsdauerauftrag zu erteilen, wobei er bereits hiermit auf das Recht verzichtet, die einzelne direkte RID-Banküberweisung zu widerrufen und die Rückerstattung der autorisierten RID-Banküberweisung zu verlangen.

11.2 Sollte die Zahlung der Rechnungen nicht gemäß vorhergehendem Absatz erfolgen, ist der KUNDE verpflichtet, den in der Rechnung angeführten Kautionsbetrag in Höhe von 4 (vier) Monatsrechnungen inklusive der Mehrwertsteuer, geschätzt auf den mittleren Monatsverbrauch des Vorjahres, an SELTRADE zu überweisen. Der Kautionsbetrag wird nach Auflösung des Vertragsverhältnisses mit der Abschlussrechnung an den KUNDEN rückerstattet, insofern er nicht teilweise oder gänzlich eingezogen wird, um offene Rechnungen, erhöht um den Betrag der angereiften Zinsen, zu begleichen. Für den Fall, dass der Kautionsbetrag während der Vertragsdauer teilweise oder gänzlich von SELTRADE eingezogen wird, ist der KUNDE verpflichtet diesen wieder auf den ursprünglichen Betrag zu erhöhen.

11.3 SELTRADE behält sich in jedem Fall vor, den Kautionsbetrag einzufordern, sollte der KUNDE die automatische Banküberweisung ("RID") entweder nicht oder zu spät aktivieren oder sie widerrufen.

11.4 Unbeschadet davon, wird der Kautionsbetrag bei nachträglicher Aktivierung der automatischen Banküberweisung ("RID") rückerstattet.

#### **ART. 12 - RESPONSABILITÀ**

12.1 SELTRADE non è responsabile dei danni subiti dal CLIENTE, salvo che siano danni imputabili a SELTRADE a titolo di dolo o colpa grave. Inoltre SELTRADE non è responsabile dei danni subiti dal CLIENTE in conseguenza a disservizi di rete, cali di tensione, interruzioni, manutenzioni di rete o di altre cause tecniche. Si intende altresì esclusa la responsabilità da parte di SELTRADE per perdite di profitto, mancata produzione e sospensioni d'attività, nonché per tutti gli eventuali danni indiretti. 12.2 Inoltre il CLIENTE è pienamente responsabile nei confronti di SELTRADE, per qualunque danno e costo, anche di natura fiscale e causato da dati, forniti dal CLIENTE in maniera falsa o che non hanno potuto essere aggiornati a causa di mancata comunicazione da parte del CLIENTE.

#### **ART. 13 - COMUNICAZIONI**

13.1 Per le finalità di questo contratto ed eccetto ove diversamente specificato, tutte le comunicazioni devono essere inoltrate rispettivamente agli indirizzi definiti nel contratto. Tutte le comunicazioni del CLIENTE a SELTRADE sono da inviare al seguente indirizzo:

SELTRADE SPA  
Via Canonico Michael Gamper 9  
I-39100 Bolzano (BZ)  
Fax: 0471 060801  
E-mail: service@sel.bz.it

#### **ART. 14 - DOMICILIO E FORO COMPETENTE**

14.1 Il CLIENTE e SELTRADE eleggono domicilio per tutti gli effetti del contratto rispettivamente presso la loro sede legale. 14.2 Per qualsiasi controversia che dovesse insorgere tra le parti in merito all'interpretazione, all'esecuzione, alla validità, all'efficacia o alla risoluzione del contratto e dei relativi allegati, è competente in via esclusiva il Foro di Bolzano.

#### **ART. 15 - DISPOSIZIONI FINALI**

15.1 Il contratto, in corso di vigenza, si intende modificato di diritto, come stabilito dall'art. 2 della delibera n. 78/99 dell'AEEG, mediante l'inserimento di clausole negoziali e regolamentazioni tecniche che la stessa AEEG definisce ai sensi dell'art 6 del decreto legislativo del 16 marzo 1999, n. 79. 15.2 In ogni caso SELTRADE potrà unilateralmente modificare o integrare le condizioni del presente contratto, inviando relativa comunicazione per fax o mediante raccomandata A/R con un preavviso di almeno 60 (sessanta) giorni al CLIENTE. Le anzidette modifiche e integrazioni avranno efficacia a partire dal primo giorno del mese successivo, fermo restando la facoltà del CLIENTE di recedere. 15.3 La nullità, la parziale nullità o l'impugnabilità di una o più clausole non comportano la nullità di tutto il contratto. Le clausole nulle, parzialmente nulle o impugnabili, vengono sostituite dalle conformi disposizioni di legge, ossia da analoghe disposizioni efficaci che corrispondono al meglio alla volontà delle parti. 15.4 Eventuali modifiche del presente contratto dovranno essere comunicate consensualmente tra le parti e devono risultare per iscritto. 15.5 In caso di divergenze di interpretazione relative al presente contratto prevale il testo in lingua tedesca.

#### **ART. 12 - HAFTUNG**

12.1 SELTRADE haftet nicht für Schäden des KUNDEN, außer sie sind SELTRADE aufgrund von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit zurechenbar. SELTRADE haftet zudem nicht für Schäden des KUNDEN, die eine Folge von Netzstörungen, Spannungsschwankungen, Unterbrechungen, Netzinstandhaltung oder von sonstigen technischen Begebenheiten sind. Eine Haftung von SELTRADE für entgangenen Gewinn, Produktionsausfälle und Betriebsstillstände sowie für alle mittelbaren Schäden wird einvernehmlich ausgeschlossen. 12.2 Außerdem ist der KUNDE der SELTRADE gegenüber voll verantwortlich für jegliche Schäden und Kosten, die auch steuerrechtlicher Natur sein können und aufgrund von Angaben entstanden sind, welche vonseiten des KUNDEN bei Vertragsabschluss falsch erteilt worden sind oder aber während der Vertragsdauer aufgrund unterlassener Mitteilung vonseiten des KUNDEN nicht ordnungsgemäß aktualisiert werden konnten.

#### **ART. 13 - MITTEILUNGEN**

13.1 Alle Mitteilungen zu diesem Vertrag sind, falls nicht anders vereinbart, in schriftlicher Form an die im Vertrag entsprechend angeführten Adressen zu richten. Alle Mitteilungen des KUNDEN an SELTRADE sind an folgende Adresse zu richten:

SELTRADE AG  
Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 9  
I-39100 Bozen (BZ)  
Fax: 0471 060801  
E-Mail: service@sel.bz.it

#### **ART. 14 - DOMIZIL UND GERICHTSSTAND**

14.1 Der KUNDE und SELTRADE wählen als Domizil für alle Wirkungen dieses Vertrages ihren jeweiligen Rechtssitz. 14.2 Für jedwede gerichtliche Auseinandersetzung zwischen den Vertragsparteien, die sich über die Auslegung, Durchführung, Gültigkeit, Wirksamkeit oder Auflösung des vorliegenden Vertrages und seiner Anlagen ergeben sollte, wird einvernehmlich und ausschließlich der Gerichtsstand Bozen festgelegt.

#### **ART. 15 - SCHLUSSBESTIMMUNGEN**

15.1 Der laufende Vertrag versteht sich im Sinne von Art. 2 des Beschlusses Nr. 78/99 der AEEG durch Einfügung von Verhandlungsklauseln und technischen Reglementierungen, welche die AEEG selbst im Sinne von Art. 6 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 16. März 1999, Nr. 79, festlegt, von Rechts wegen als abgeändert. 15.2 In jedem Fall steht es SELTRADE zu, die Bestimmungen des vorliegenden Vertrages abzuändern oder zu ergänzen, indem sie eine entsprechende Mitteilung mittels Faxmitteilung oder eingeschriebenem Brief mit Rückantwort mit einer Vorankündigungsfrist von mindestens 60 (sechzig) Tagen an den KUNDEN übermittelt. Unbeschadet des Rücktrittsrechts des KUNDEN erfolgt die Anpassung immer mit Wirksamkeit ab dem ersten Tag des Folgemonats. 15.3 Die Nichtigkeit, Teilnichtigkeit oder Anfechtbarkeit einer oder mehrerer Klauseln bewirkt nicht die Nichtigkeit des gesamten Vertrages. Die nichtigen, teilnichtigen oder anfechtbaren Klauseln werden von der entsprechenden gesetzlichen Bestimmung bzw. von jener analogen rechtswirksamen Bestimmung ersetzt, die dem Vertragswillen der Vertragsparteien am ehesten entspricht. 15.4 Alle Änderungen und Ergänzungen zu diesem Vertrag einschließlich der Änderung dieser Schriftformklausel bedürfen bei sonstiger Nichtigkeit der Schriftform. 15.5 Bei Auslegungsschwierigkeiten ist die deutsche Fassung des gegenständlichen Vertrages maßgebend.